

Brooklyn, Octubre 12, 1936. (11)

Sr. Dn. Joaquín Edwards Bello,
Providencia, 1856,
Santiago, Chile, S.A..

Estimado Sr. Edwards:

Estoy seguro que le debo pedir mil perdones por no haberle escrito antes, visto que Vd. por lo contrario respondió tan espontáneamente a mis líneas. Pero cada día, cada semana, cada mes, esperaba tener para Vd. las buenas noticias que el trabajo que ansiaba emprender para poner su clásico "El Roto" en manos del público americano ya estaba en camino.

Después de todo este tiempo la casa redactora que se interesaba han negado seguir con este trabajo. Así son aquí, pues, para llegar a una decisión definitiva toman medio año. Esto se debe indudablemente a la forma elegante en que sacan sus primeras ediciones y que cuestan lo mínimo mil pesos oro con los anuncios necesarios. Si no se pueden asegurar de una buena venta, no quieren correr el riesgo de un fiasco.

Ahora, estoy tratando de interesar otra casa. Poco se sabe en este país de la escuela nueva y creciente de literatura proletaria sudamericana, y su sabor les parece raro, exótico, ajeno. Anhele el honor de presentarlo a mis compatriotas.

Al revisar los cambios que Vd. efectuó en la subsecuente edición de "El Roto," conocí el artista que se critica demasiado, que nunca se satisface con su trabajo, y quien por fin llega a aruinarlo. Esas escenas rápidas, vivas, fieles que dibuja, especialmente esas del prostíbulo son, Señor Edwards, en mi modesta opinión, inmejorables, y si he de seguir con el trabajo de traducción, lo que aspiro, es presentarlas en su forma original con más sus notas de explicación.

[Carta] 1936 octubre 12, Brooklyn, Nueva York [a] Joaquín Edwards Bello, Santiago, Chile [manuscrito] Victoria Ferguson.

AUTORÍA

Autor secundario: Edwards Bello, Joaquín, 1887-1968

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1936 octubre 12, Brooklyn, Nueva York [a] Joaquín Edwards Bello, Santiago, Chile
[manuscrito] Victoria Ferguson. 2 hojas ; 27,5 x 21,5 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile